



هویت تانرا ثابت کنید

در زمان ارائه درخواست برای مساعدت مالی یا خدمات ممکن است ایجاب کند تا هویت تانرا ثابت سازید. ما می توانیم اسناد مورد ضرورت تانرا برای درخواستی تان بطور رایگان ترجمه نمایم.

شما باید سه اسناد هویت تانرا ارائه دهید:

- حد اقل یک سند آغاز
- دو اسناد تان می توانند اسناد اولیه باشند، یا
- یک سند تان می تواند سند اولیه و یکی دیگر آن سند دومی باشد.

حد اقل یکی از اسناد فوق باید دارای عکس تان باشد. تمام اسناد باید اصلی باشند و نام تان مطابق نامی باشد که در درخواستی تان ذکر کرده اید، یا اسناد اثباتیه تغییر نام تان موجود باشد.

اگر مشکلی در قسمت بدست آوردن اسناد تان دارید، فوراً ما را در جریان بگذارید.

اگر برای کدام مساعدت مالی دیگر درخواست می دهید، ممکن است از شما بخواهیم تا اسناد بیشتری را ارائه دهید یا لازم شود که هویت تانرا بررسی کنیم.

اسناد آغاز – برای تثبیت تاریخ تولد و ورود شما به استرالیا می باشد.

| سند | تشریحات |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| یک سند تولد کامل راجستر و صادر شده توسط Births, Deaths and Marriages تحت نام فعلی یا قبلی تان. ما خلاصه سند تولد یا کارت تولد را قبول نمی کنیم. | سند تولد استرالیایی |
| باید در زمان ورود تان به استرالیا منحصی یک باشنده یا توریست مدار اعتبار باشد و بنام فعلی یا قبلی تان صادر گردیده باشد. این ویژه ممکن است بشکل الکترونیکی صادر گردیده باشد که ما می توانیم آنرا تثبیت کنیم. | ویزه استرالیا |
| بنام فعلی یا قبلی تان صادر گردیده باشد. اگر نام شما در سند تولد والدین تان ذکر گردیده باشد، آنهم قابل قبول است. | Australian Citizenship Certificate |
| یک سند عکس دار تحت نام خودتان که توسط Department of Immigration and Border Protection صادر گردیده باشد. | ImmiCard |
| معتبر و تحت نام فعلی یا قبلی تان باشد. | پاسپورت استرالیایی |
| تحت نام فعلی یا قبلی تان توسط Department of Foreign Affairs and Trade صادر گردیده باشد. | Certificate of Identity |
| تحت نام فعلی یا قبلی تان توسط Department of Foreign Affairs and Trade صادر گردیده اشد. | Document of Identity |

اسناد اولیه – برای نشان دادن استفاده از هویت تان در جامعه

| سند | تشریحات |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| لایسنس فعلی، اجازه مؤقت یا لایسنس مؤقت تحت نام خودتان که دارای عکس یا امضای تان باشد. | لایسنس دریوری استرالیایی – عراده جات |
| صادر شده توسط مقامات ایالتی یا منطوقی. تصدیقنامه های صادر شده تشریفاتی، کلیسایی یا عرفی قابل قبول نمی باشند. | سند ازدواج/نکاح خط استرالیایی |
| پاسپورت معتبر و صادر شده توسط یک کشور دیگر همراه با ویزه دخولی یا ویزه معتبر. | پاسپورت خارجی |
| کارت معتبر صادر شده توسط مقامات ایالتی یا منطوقی تحت نام خودتان همراه با عکس یا امضای تان. برای معلومات بیشتر در این مورد به وب سایت کارت تثبیت سن مراجعه کنید. | کارت اثبات سن |
| لایسنس معتبر تحت نام خودتان همراه با عکس یا امضای تان. لایسنس ها و اجازه نامه های اشخاص صغیر قابل قبول نمی باشند. | لایسنس سلاح یا شکار |
| کارت هویت معتبر تحت نام خودتان همراه با عکس یا امضای تان. صرف در مواردی که شما زیر سن 18 باشید و اسناد دیگری نداشته باشید. | کارت هویت ثانوی شاگردان |



اسناد ثانوی - برای نشان دادن استفاده از هویت تان در جامعه

| سند | تشریحات |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| لایسنس معتبر سکتور امنیت یا کنترول ازدحام مردم. این کارت باید تحت نام خودتان همراه با عکس یا امضای تان باشد. | لایسنس امنیتی |
| <ul style="list-style-type: none"> کارت ATM، کرایت کارت یا دیت کارت معتبر تحت نام خودتان همراه با امضای تان و صادر شده توسط یک بانک، بانک تعاونی، یا بانک رهنی و تعمیراتی، یا صورتحساب یا کتابچه بانکی از یک حساب بانکی فعال تحت نام و آدرس خودتان. ما اسناد بانک ها و مؤسسات خارجی را قبول نمی کنیم. | کارت بانک یا مؤسسات مالی، صورتحساب یا کتابچه بانکی |
| سند تولد استرالیایی که نشان دهنده نام شما بحیث والد یا سرپرست باشد. | سند تولد اطفال |
| صادر شده توسط Australian Defence Force و حاوی عکس یا امضای تان باشد. | کارت هویت قوای نظامی |
| تحت نام فعلی یا قبلی تان باشد، بطور مثال یک Decree Nisi (طلاق مشروطه) یا Decree Absolute (طلاق مطلقه). | اسناد طلاق استرالیایی |
| اسناد تحصیلی از یک مکتب، TAFE، پوهنتون یا مؤسسه تعلیمی راجستر شده بنام فعلی یا قبلی تان. | شهادتنامه تحصیلی |
| از یک پوهنتون استرالیایی تحت نام فعلی یا قبلی تان. | تصدیق نمرات تحصیلی |
| اسناد قرضه بانکی ای که بشکل قانونی تحت نام شما برای یک جایداد در استرالیا ترتیب شده باشد. | اسناد قرضه بانک |
| سند تغییر قانونی نام یا یک تصدیقنامه یک نسخه ای. | تغییر نام |
| کارت معتبر بنام خودتان. | کارت Veterans' Affairs |
| موافقتنامه رسمی معتبر یا قرارداد کرایه ای که نشان دهنده نام و آدرس تان باشد. | قرارداد کرایه یا اجاره |
| جوازسیر معتبر که نشان دهنده نام، آدرس و اثبات پرداخت آن باشد. | جوازسیر عراده جات |
| سند تولد، نکاح خط یا شهادتنامه تحصیلی، پاسپورت تاریخ تیر شده، لایسنس دریوری یا تذکره تابعیت. | اسناد صادر شده توسط دولت های خارجی |
| کارت معتبر صادر شده توسط دولت ایالتی یا منطوقی بنام خودتان. | کارت هویت عکس دار صادر شده توسط دولت استرالیا |
| بل صفایی پرداخت شده شاروالی در طی 12 ماه اخیر که بنام خودتان و به آدرس تان باشد. | بل صفایی شاروالی |
| رسید نمبر دار پرداخت شده بل آب، گاز، برق یا تیلیفون در طی 12 ماه اخیر که بنام و آدرس خودتان باشد. | حساب صرفیه |
| کارت عکس دار یا امضا دار معتبر از یک مکتب ثانوی، TAFE، پوهنتون یا مؤسسه تعلیمی راجستر شده که بنام خودتان باشد. | کارت شاگردان |
| اسناد ثبت کارت رای دهی بنام خودتان و آدرس تان. | کارت رای دهی |
| کارت عکس دار یا امضا دار معتبر بنام خودتان. | کارت هویت امنیتی هوایی |
| کارت عکس دار یا امضا دار معتبر بنام خودتان. | کارت هویت امنیتی قوای بحری |
| کارت عکس دار یا امضا دار معتبر بنام خودتان. | کارت هویت پولیس |
| بنام خودتان همراه با عکس دار یا امضای تان. | تصدیقنامه رهایی از زندان |
| کارت معتبر بنام خودتان همراه با عکس تان. | کارت هویت جامعه Tangentyere |

تغییر یا تصحیح نمودن نام قانونی یا تاریخ تولد تان

در صورت تغییر دادن نام قانونی یا تاریخ تولد تان، مهم است که ما را در جریان بگذارید. به منظور تغییر یا تصحیح نمودن نام قانونی یا تاریخ تولد تان، شما باید اسناد اثباتیه ای که اداره Births, Deaths and Marriages یا Department of Immigration and Border Protection برایتان صادر کرده است، برای ما ارائه دهید. شما باید اصل این اسناد را ارائه دهید زیرا ما فوتوکاپی یا کاپی تصدیق شده آنها را قبول نمی کنیم.

اسناد قابل قبول قرار ذیل اند:

- سند ازدواج/نکاح خط رسمی نه سند عرفی آن
- تصدیقنامه تغییر نام
- سند تولد، بشمول مثنی صادر شده آن تحت نام جدید تان، یا
- اسناد صادر شده توسط Department of Immigration and Border Protection مانند پاسپورت استرالیایی.

برای معلومات بیشتر

- برای کسب معلومات بیشتر به لسان انگلیسی به وبسایت humanservices.gov.au/identity مراجعه کنید.
- برای شنیدن یا تماشای ویدیو های معلوماتی به لسان خودتان به وبسایت humanservices.gov.au/yourlanguage مراجعه کنید
- برای صحبت کردن با ما به لسان خودتان راجع به مساعدت های مالی و خدمات Centrelink، به تلفون شماره **131 202** زنگ بزنید.
- برای صحبت کردن به لسان خودتان راجع به مساعدت های مالی و خدمات Child Support و Medicare با Translating and Interpreting Service (TIS National) به تلفون شماره **131 450** زنگ بزنید.
- به یکی از مراکز خدماتی ما مراجعه کنید.

یادداشت: مکالمات تلفونی از خانه به شماره های '13' از هرجای استرالیا به نرخ معین تمام می شود. نرخ ها ممکن است نظر به قیمت مکالمات محلی و همچنان شرکت ارائه کننده خدمات تلفون تان متفاوت باشند. مکالمات تلفونی به شماره های '1800' از خانه رایگان می باشد. مکالمات تلفونی از غرفه های تلفون عمومی و موبایل ممکن است نظر به زمان استفاده آن به نرخ بلند تر تمام شوند.

عدم مسؤلیت

معلومات مندرج این نشریه صرف به منظور یک رهنمود راجع به مساعدت های مالی و خدمات ترتیب شده است. شما خودتان مسؤلیت دارید تا تصمیم بگیرید که آیا می خواهید با در نظر داشتن حالات شخصی تان برای مساعدت های مالی درخواست دهید یا نه.



Confirm your identity

You may need to confirm your identity when you claim a payment or service. We can translate documents needed for your claim, for free.

You need to provide three identity documents:

- at least one **commencement document**
- two of your documents can be **primary documents**, or
- one of your documents can be a **primary document** and one can be a **secondary document**.

At least one of these documents must have a photo of you on it. All documents must be original and be in the same name as your claim, or you need to provide evidence of a change of name.

If you have trouble getting your documents, let us know as soon as you can.

We may ask you to resubmit documents if you claim another payment or we need to review your identity.

Commencement document—to confirm your birth or arrival in Australia

| Document | Details |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Australian birth certificate | A full birth certificate in your name or former name registered with and issued by Births, Deaths and Marriages . We can't accept birth extracts or birth cards. |
| Australian visa | Must be current when you entered Australia as a resident or tourist and issued in your name or former name. The visa may have been issued electronically, we can verify this. |
| Australian Citizenship Certificate | Issued in your name or former name. If your name appears on your parents' certificate, you can use that. |
| ImmiCard | A photo identity card issued in your name or former name by the Department of Immigration and Border Protection. |
| Australian passport | Current passport in your name or former name. |
| Certificate of Identity | Issued in your name or former name by the Department of Foreign Affairs and Trade. |
| Document of Identity | Issued in your name or former name by the Department of Foreign Affairs and Trade. |

Primary documents—to show the use of your identity in the community

| Document | Details |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Australian driver licence—motor vehicle | Current licence, learner permit or provisional licence in your name with your photo or signature. |
| Australian marriage certificate | Issued by a state or territory government. We can't accept ceremonial, church or celebrant issued certificates. |
| Foreign passport | Current passport issued by another country, with a valid entry stamp or visa. The visa may have been issued electronically, we can verify this. |

| Document | Details |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A proof of age card | Current card issued by state or territory government in your name with your photo or signature. Refer to the proof of age card website for more information. |
| Shooter or firearm licence | Current licence in your name with your photo or signature. We can't accept minor or junior permits or licences. |
| Secondary student ID card | Current secondary student ID card in your name with your photo or signature. This is only if you are younger than 18 and don't have the other documents. |

Secondary documents—to show the use of your identity in the community

| Document | Details |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Security licence | Current security protection industry or crowd control licence. It must be in your name and show your photo or signature. |
| Bank or financial institution card, statement or passbook | <ul style="list-style-type: none"> • Current ATM, credit or debit card with your name and signature issued by a bank, credit union or building society, or • Statement or passbook from an active account with your name and address. <p>We can't accept documents from foreign banks or institutions.</p> |
| Child's birth certificate | Australian birth certificate that shows your name as a parent or guardian. |
| Defence Force identity card | Issued by the Australian Defence Force and shows your name and photo or signature. |
| Australian divorce papers | In your name or former name, for example, a Decree Nisi or Decree Absolute. |
| Educational certificate | Qualification certificate from a school, TAFE, university or Registered Training Organisation in your name or former name. |
| Certified academic transcript | From an Australian university in your name or former name. |
| Mortgage papers | Legally drawn mortgage papers for an Australian property in your name or former name. |
| Name change | Legal change of name or deed poll certificate. |
| Veterans' Affairs card | Current card in your name. |
| Tenancy agreement or lease | Current formal agreement or lease in your name and showing your address. |
| Motor vehicle registration | Current registration showing your name, address and proof of payment. |
| Documents issued by foreign governments | Foreign birth, marriage or education certificate, lapsed passport, driver licence or national identity card. |
| Australian government issued photo ID card | Current Australian, state or territory government issued card in your name. |
| Rates notice | Paid notice in your name and showing your address that is less than 12 months old. |
| Utility account | Paid water, gas, electricity or phone account in your name and showing your address that is less than 12 months old, and has a receipt number. |
| Student ID card | Current card from a secondary school, TAFE, university or Registered Training Organisation in your name with your photo or signature. |
| Electoral enrolment | Proof of enrolment card in your name and showing your address. |

| Document | Details |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Aviation security identity card | Current card in your name with your photo or signature. |
| Maritime security identity card | Current card in your name with your photo or signature. |
| Police identity card | Current card in your name with your photo or signature. |
| Prison release certificate | In your name with your photo or signature. |
| Tangentyere Community ID card | Current card in your name and with your photo. |

Changing or correcting your legal name or date of birth

It's important to tell us if you change your legal name or if your date of birth is incorrect. To change or correct your legal name or date of birth, you'll need to provide us with a supporting document issued by Births, Deaths and Marriages or the Department of Immigration and Border Protection. This must be an original document as we can't accept copies, including certified copies.

Acceptable documents include a:

- marriage certificate, but not a ceremonial certificate
- change of name certificate
- birth certificate, including a reissued certificate in the new name, or
- document issued by the Department of Immigration and Border Protection such as an Australian passport.

For more information

- go to humanservices.gov.au/identity for more information in English
- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.